

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 10: Alternative Energien

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hen dieses elastischen Bodens ist äusserst angenehm. Die starke Gehschicht macht Wood-o-Floor nicht nur für den Wohnbereich, sondern auch für die Nutzung stark frequentierter Zonen ideal.



Die Produktlinie gibt es in 20 verschiedenen Echt-Hölzern und Farben, erhältlich sind zum Beispiel Kirsche, Birne, Ahorn oder Walnuss. Die Passform der LOC-Verbindung ist absolut perfekt und garantiert dem Boden eine optimale Beständigkeit.

*Wicanders Amorim Flooring (Switzerland) AG  
6300 Zug  
041 726 20 20, Fax 041 711 20 27*

## Garten- und Grossschirme

Kaum sind die ersten Sonnenstrahlen da, kommt Leben in den Garten. Die Freiarmschirme von Glatz verfügen über einen seitlich positionierten Sockel, einen ausladenden, drehbaren Arm und eine aufgehängte Schirmfläche. Der Vorteil dieser Lösung: die nutzbare



Fläche unter dem Schirm ist grösser als bei Mittelstockschriften, und der lästige Sockel fällt weg. Neu in der Familie der Freiarmschirme ist Akzent, der Grossschirm (bis zu 4m) für Privatgärten. Er ist nach allen Seiten

drehbar, gleichzeitig lässt sich sein Dach fast ohne Aufwand neigen. Akzent ist auch mit kugelgelagertem Drehfuss für die Bewegungen rund um die eigene Achse erhältlich, zum Beispiel für den Gebrauch in Rasenflächen. Die Palette von Farben und Mustern ist riesig (über 100 Varianten), der hochwertige Sonnenschirm-Stoff kann ganz nach individuellem Geschmack gewählt werden. Für grosszügige Gartenanlagen eignet sich der bis zu 5 m grosse Freiarmschirm Ambiente. Diese Schirme sind ein eleganter und zugleich solider Wetterschutz für jede Außenfläche und widerstehen offen je nach Grösse Böen bis zu Windstärke 6. Die Schirmdächer sind mit hochwertigen, witterfesten Markisestoffen bespannt.

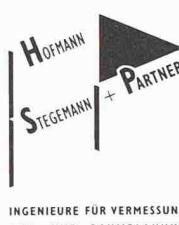
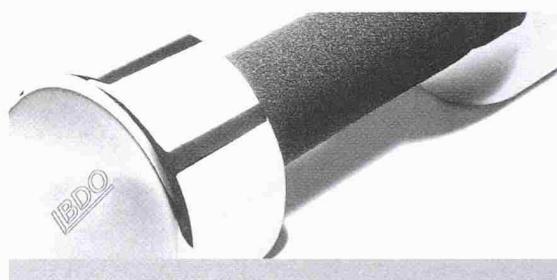
*Glatz AG  
8503 Frauenfeld  
052 723 64 64, Fax 052 723 64 99  
www.glatz.ch*

## Parkettboden-heizung

Schweizer Bauherren und Modernisierer verlangen zunehmend glatte Böden für ihr Eigenheim. Lag der Parkett-Inlandverbrauch in der Schweiz 1991 bei über 2,1 Mio. m<sup>2</sup>, waren es Ende 2000 bereits 4,1 Mio. m<sup>2</sup>. Um so angenehmer, wenn der Fussboden aus Holz zugleich Wärmeträger einer Fussbodenheizung ist. Flächenheizungen sind sparsam im Verbrauch, hygienisch, pflegeleicht und unsichtbar, was der Gestaltungsfreiheit entgegenkommt. Ein solcher Komfortboden lässt sich gemäss der Föderation der Europäischen Parkett-Industrie (FEP) problemlos realisieren. Wichtig dabei ist, den späteren Bodenbelag bereits in der Planungsphase des Heizsystems zu berücksichtigen, damit die erforderlichen Anschlusshöhen eingehalten werden können. Entscheidend ist auch der Wärmedurchlasswiderstand des Belags, von ihm hängt die zu wählende Vorlauftemperatur ab.

*Föderation der Europäischen Parkett-Industrie (FEP)  
B-1070 Bruxelles  
+32 2 556 25 87  
Fax +32 2 556 25 95  
www.parquet.net*

## Sind Sie fit für einen Job mit mehr Gewicht?



INGENIEURE FÜR VERMESSUNG  
BAU- UND RAUMPLANUNG

Unser Kunde Hofmann Stegemann + Partner ist ein bestens etabliertes Ingenieurbüro im Zürcher Weinland. Ein zukunftsorientiertes Dienstleistungsangebot und eine moderne, auf die Kundenbedürfnisse ausgerichtete Organisation sind Basis für dessen Erfolg. Zur Verstärkung suchen wir eine initiative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

## Leiter/in Datenmanagement

**Ihre Aufgabe** In der Prozessorganisation des Unternehmens zeichnen Sie verantwortlich für den Bereich Datenmanagement (AV und LIS). Dies beinhaltet Aufgaben wie Produktpflege und -innovation, Marktentwicklung, Akquisition und Betreuung von Kunden. Daneben leiten Sie in dieser abwechslungsreichen Tätigkeit grössere und spezielle Projekte selber.

**Ihr Background** Sie verfügen über einen ETH- oder Fachhochschulabschluss als Ingenieur/in und bringen erfolgreiche Berufserfahrung in der amtlichen Vermessung mit. Sie sind innovativ und haben neben einer hohen Qualitätsorientierung Freude am Kontakt mit Kunden. **Ihr nächster Schritt** Fühlen Sie sich von dieser Herausforderung angesprochen? Dann freut sich Daniel Burkhard, Direktwahl 032 624 63 51, auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

BDO Visura Kaderselektion  
Biberiststrasse 16, 4501 Solothurn  
Telefon 032 624 65 11  
daniel.burkhard@bdo.ch  
www.bdo.ch

**BDO**

BDO Visura  
Wir machen Sie fit.

Unser Kunde, WalkerArchitekten AG in Brugg sucht zur Verstärkung des Teams eine

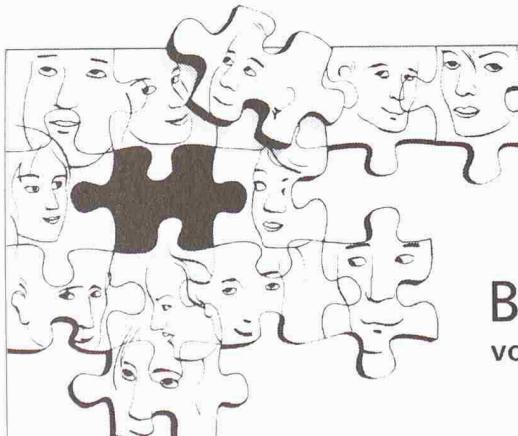
### Hochbauzeichnerin oder Architektin HTL mit CAD-Erfahrung

Sie haben eine abgeschlossene Lehre als Hochbauzeichnerin und Berufserfahrung gesammelt oder das Studium zur Architektin absolviert. Ihre fundierten CAD-Kenntnisse ermöglicht es Ihnen anspruchsvolle Ideen effizient umzusetzen.

Fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie gute Sozialleistungen sind für unseren Auftraggeber selbstverständlich.

Wenden Sie sich für einen ersten Kontakt an unseren Herrn U. Stalder oder senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion wird zugesichert.

M & E Personalberatung AG  
Neumarkt 2  
5201 Brugg  
Tel. 056 442 32 20  
[www.mepersonal.ch](http://www.mepersonal.ch)  
[ustalder@mepersonal.ch](mailto:ustalder@mepersonal.ch)



**Nachfolge  
Tief- und Wasserbau  
Kanton Aargau**

**elite consulting**  
Kaderrekrutierung

Elite Consulting AG – Professionelle Suche und Beurteilung von Top-Führungskräften  
Weinbergstrasse 161, Postfach 3, 8042 Zürich, Telefon 01 368 43 46, Fax 01 363 20 88  
Weitere Infos unter [www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

### Professur für Architektur und Städtebau

Die Aufgaben der Professur in der Lehre umfassen einerseits den theoretischen Unterricht, der sich auf die verschiedenen Aufgaben und Methoden von Städtebau und Stadtplanung erstreckt, andererseits den Entwurfsunterricht im Diplomstudium, der die Bearbeitung von Architektur- und Planungsaufgaben im Bereich der Stadtentwicklung bis zur Realisierungsreife beinhaltet. In der Forschung stehen ebenfalls Methodik und Praxis der Stadtplanung und Stadtentwicklung sowie die Gestaltung von Siedlung und Freiraum im Vordergrund.

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit internationaler Erfahrung in Projekten der Stadtentwicklung und akademischem Lehrausweis sowie Interesse an transdisziplinärer Kooperation, der Arbeit mit modernen elektronischen Medien und der Bereitschaft zur Lehrtätigkeit auf allen Hochschulstufen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Publikationsliste und einem Verzeichnis der bearbeiteten Projekte sind **bis zum 15. Mai 2002 einzureichen beim Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. O. Kübler, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich.**

Ein sehr bekanntes und seit über 50 Jahren im Markt etabliertes Ingenieur- und Planer-Unternehmen bietet einer Nachwuchskraft die Möglichkeit, nach einer sorgfältigen Einarbeitung, Führungsaufgaben zu übernehmen.

Für diese Tätigkeit mit Standort im Kanton Aargau suchen wir einen dynamischen, kundenorientierten

### Bereichsleiter Tief- und Wasserbau vorgesehen als Mitglied der Geschäftsleitung

mit folgendem Profil:

- Dipl. Bauingenieur mit einigen Jahren Erfahrung
- Fachlich versiert in Projektierung und Bauleitung von Tiefbau- und Infrastruktur-Projekten
- Führungseigenschaften, verhandlungsfähig in D, möglichst auch Fremdsprachen

Die Dienstleistungen der Firma erfahren bei den Kunden eine hohe Wertschätzung, die Infrastrukturen entsprechen einem modernen Standard und die finanzielle Situation ist gesund.

Ihre Bewerbung wird unter dem Stichwort BRR mit der gewünschten Diskretion behandelt. Für telefonische Vorabklärungen stehen Ihnen Robert Mennel oder Brigitta Doswald zur Verfügung.

E  
B

**Stadt Bern**  
Direktion für Verkehr  
und Tiefbau

Unsere Direktion sorgt für eine positive  
Stadt- und Verkehrsentwicklung.

Das Tiefbauamt plant, koordiniert und überwacht alle Bauvorhaben im öffentlichen Strassenraum und ist verantwortlich für die Projektierung, die Realisierung, den Betrieb und den Unterhalt der Verkehrsanlagen, Kunstbauten, Wasserbauten und Abwasseranlagen der Stadt Bern.

Auf den 1. Mai 2002 oder nach Vereinbarung suchen wir eine neue respektive einen neuen

## **Leiter/Leiterin Tiefbauamt (Stadt ingenieur/in)**

Beschäftigungsgrad 100%

**Ihre Aufgaben:** Sie leiten das Tiefbauamt mit seinen 430 Mitarbeitenden. Sie nehmen die Verantwortung für die Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin der Tiefbau- und Abwasseranlagen wahr, bereiten Unterlagen für politische Entscheide vor, erarbeiten Konzepte und wirken in Fachverbänden und städtischen Kommissionen mit.

**Ihr Profil:** Wir stellen uns eine gefestigte, dynamische Persönlichkeit vor mit einer Ausbildung als Bau-, Verkehrs- oder Kulturingenieur/in und einer betriebswirtschaftlichen Weiterbildung. Sie verfügen über vertiefte Kenntnisse in den Bereichen Strassen- und Brückenbau sowie eventuell Abwasserentsorgung sowie Verkehrsmanagement und weisen mehrjährige Erfahrung in der Projektleitung und in der Führung eines mittleren bis grösseren Unternehmens aus. Die Integration in die Verwaltungsprozesse und das politische Umfeld bereiten Ihnen keine Mühe.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an folgende Adresse:

Herr Alexander Tschäppät  
Direktor für Planung, Verkehr und Tiefbau  
Bundesgasse 38, Postfach  
3001 Bern

Der jetzige Stelleninhaber,  
Herr Thomas Kieliger, Telefon 031 321 64 76,  
oder der Generalsekretär der Direktion für  
Planung, Verkehr und Tiefbau, Herr Ulrich  
Zingg, stehen Ihnen für Auskünfte gerne zur  
Verfügung.

[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

Mit der Stadt Bern in die Zukunft

# tec 21

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**

Der Geschäftsbereich Anlagen-Management SBB tritt als Bauherr auf und will für die Kunden einen klaren Mehrwert generieren. Wir haben den Auftrag, das Netz zu optimieren und die geforderte Qualität unter Berücksichtigung des Betriebes zu gewährleisten. Unsere Projekte realisieren wir nach modernen Bahnmanagementmethoden. Wir bieten Ihnen als

## Bauingenieur/in ETH/FH/HTL

mit einigen Jahren Berufserfahrung die Chance, in einem vielseitigen Tätigkeitsgebiet selbstständig Ingenieurbauprojekte im Bereich Trassenbau/Tiefbau der Anlagen-Management Filiale Nord-Süd in Luzern zu leiten. Sie sind verantwortlich für die Projektierung und Ausführung von Lärmschutz- und Neubauten, Unterhalts- und Erneuerungsvorhaben im allg. Tief- und Spezialtiefbau. Ebenso sind Sie verantwortlich für die Teilprojektierung multidisziplinärer Bauvorhaben mit dem Ziel, wirtschaftliche, qualitäts-, termin- und kostengerechte Leistungen zu erbringen und einen hohen Sicherheitsstandard auf Baustellen (Bahn- und Arbeitssicherheit) zu gewähren. Diese Aufgaben bearbeiten Sie für Investitionsprojekte und Bauvorhaben Dritter.

Sie verfügen über eine Ausbildung als Bauingenieur ETH/FH/HTL oder gleichwertig und besitzen Kenntnisse im Projektmanagement. Sie sind kostenbewusst, initiativ, kontaktfreudig und verfügen über Verhandlungsgeschick, hohe Leistungsbereitschaft und Teamplay. Italienischkenntnisse sind von Vorteil.

**Interessiert?** Ihre Fragen beantwortet Ihnen gerne Hr. H. Furrer, Leiter Trassenbau Tel 051 227 30 10, e-mail: heiner.furrer@sbb.ch. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: SBB, Division Infrastruktur, Personal, Hr. K. Waser, BB 333, Zentralstrasse 1, 6002 Luzern.

Unsere Stellen und Angebote im Internet: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



SBB CFF FFS

# BALESTRA AG

Wir sind ein unabhängiges, erfolgreiches und gesamtschweizerisch tätiges Ingenieurunternehmen, das anspruchsvolle konstruktive Grossprojekte, grosse und komplexe Strassen- und Bahnbauten plant und komplexe Infrastrukturbauten realisiert.

Zur Bewältigung unserer Zukunftsaufgaben für anspruchsvolle konstruktive Ingenieurprojekte (Brücken, Tagbautunnel und Tragkonstruktionen suchen wir einen

## dipl. Bauingenieur

für die selbstständige Führung und Leitung von komplexen Projekten.

Sie sind ein jüngerer dipl. Ing. ETH/HTL/TH mit einigen Jahren Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau. Sind motiviert ein kleines Projektteam zu führen und gegenüber unseren Auftraggebern kompetent aufzutreten.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, interessante Tätigkeit, eine Entwicklungsfähige Stelle, ein attraktives Arbeitsumfeld und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.  
Ihr Arbeitsort ist in Jona-Rapperswil.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Herr Ruedi Dürst erteilt Ihnen weitere Auskünfte. Wir freuen uns Ihre auf Bewerbung.

**BALESTRA AG, Ingenieure und Planer**  
SCHWYZ • ERSTFELD • JONA-RAPPERSWIL • ZUG • ZOLLIKON  
Mitglied SIA/USIC, ISO 9001 Nr. 90 238  
Im Stadttoor, Molkereistrasse 1, 8645 JONA  
Tel. 055 212 46 46 / Fax 055 212 72 62 / info@balestra-sg.ch

# HEGLAND & PARTNER AG

Ingenieure und Planer

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro an bester Lage im Zentrum von Chur, das auf den Gebieten Strassen- und Bahnbau, Schneeanlagen, Schutzbauten und Gemeindeingenieurwesen erfolgreich tätig ist. Wir suchen einen qualifizierten

## DIPL. BAUINGENIEUR ETH oder HTL als GESCHÄFTSFÜHRER.

Sie haben ein fundiertes Ingenieurwissen und einige Jahre Erfahrung in Projektierung und Projektleitung und sind somit in der Lage, wichtige Projekte selbst zu betreuen. Daneben verfügen Sie aber auch über betriebswirtschaftliche Kenntnisse, die es Ihnen erlauben, das Büro selbstständig zu leiten. Als engagierte Führungs Persönlichkeit sind Sie teamfähig und belastbar. Sie haben zudem ein Flair für die Pflege von Kundenbeziehungen und die Akquisition.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und vielseitige Stelle in einem motivierten Team. Unsere moderne Infrastruktur unterstützt Sie bei der Erledigung der administrativen und technischen Arbeiten.

Herr Hans Rieder gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hegland & Partner AG, Bahnhofstrasse 4, 7001 Chur  
Tel. 081 258 48 48, Fax 081 258 48 49  
Mail hegland@spin.ch

# Ernst Basler + Partner AG

Mühlebachstrasse 11  
Telefon 01 395 16 16  
ralf.chaumet@ebp.ch

8032 Zürich  
Fax 01 395 16 17  
www.ebp.ch

Die Ernst Basler + Partner AG ist ein unabhängiges Beratungs-, Planungs- und Dienstleistungsunternehmen im Raum Zürich. Zur Verstärkung unseres Teams Verkehrswirtschaft suchen wir eine/einen jüngere(n)

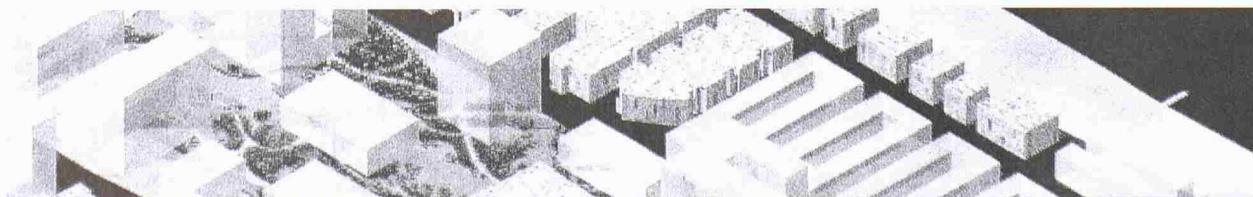
## VerkehrsingenieurIn

mit Hochschulabschluss der Fachrichtung Bauingenieurwesen.

Wenn Sie vertiefte Kenntnisse im Bereich **Eisenbahnwesen** und über einige Jahre Berufserfahrung verfügen, können wir Ihnen die Mitarbeit in einem interdisziplinären Team aus Ingenieuren, Verkehrsplanern und Verkehrsökonomien bieten.

Ständig neue Herausforderungen im Bereich des öffentlichen Verkehrs (Eisenbahnen, Flugverkehr, Busverkehr) erfordern Ihre planerischen Kenntnisse und die dafür notwendigen fachlichen Grundlagen. Wenn Sie zudem noch Freude am Schreiben von Berichten haben und Grundkenntnisse in der EDV besitzen, können wir Ihnen interessante, ständig wechselnde Herausforderungen im Spannungsfeld zwischen Technik, Ökonomie und Ökologie in zukunftsbezogenen Aufgaben anbieten. Unsere Mandate betreffen nationale und internationale Fragestellungen, weshalb französische und englische Sprachkenntnisse notwendig sind.

Interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Frau Pia-Maria Koller. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Dr. Ralf Chaumet gerne zur Verfügung.



## Sind Sie fit für eine neue Herausforderung?



Unser Kunde

ist ein etabliertes Ingenieurbüro im Mittelland mit Dienstleistungen u.a. in den Bereichen Bau und Planung, das sich durch eine gute Auftragslage sowie moderne Infrastruktur auszeichnet. Im Rahmen einer Nachfolgeregelung suchen wir im Auftrag der Geschäftsleitung eine initiative, durchsetzungstarke und kontaktfreudige Persönlichkeit als

# Leiter/in Bauingenieurwesen

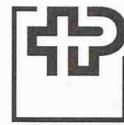
**Ihre Aufgabe** Sie führen die Abteilung Bauingenieurwesen personell und fachlich. Neben der Leitung von speziellen Projekten nehmen Sie eine zentrale Rolle in der Akquisition und Pflege von Kunden sowie im Kontakt zu den Behörden wahr. Es besteht zudem die Option, in der Geschäftsleitung Einstieg zu nehmen bzw. sich als Partner zu beteiligen.

**Ihr Background** Sie sind dipl. Bauingenieur/in ETH oder dipl. Kulturingenieur/in ETH und bringen erfolgreiche Berufs- und Führungserfahrung speziell in den Bereichen allgemeiner Tiefbau und Siedlungswasserbau mit. Ihr unternehmerisches Denken runden Sie mit Ihrer Kommunikationsstärke sowie einem Flair für Führung und EDV ab. **Ihr nächster Schritt** Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen, freut sich Daniel Burkhard, Direktwahl 032 624 63 51, auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Diskretion ist selbstverständlich.

BDO Visura Kaderselektion  
Biberiststrasse 16, 4501 Solothurn  
Telefon 032 624 65 11  
[daniel.burkhard@bdo.ch](mailto:daniel.burkhard@bdo.ch)  
[www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)



BDO Visura  
Wir machen Sie fit



Schweizer  
Paraplegiker  
Vereinigung

**Sie suchen eine sinnvolle Herausforderung?  
Wir suchen eine engagierte Person mit Herzblut!**

Die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung (SPV) ist die Selbsthilfeorganisation der Querschnittsgelähmten. In Muhen (AG) betreiben wir unser Zentrum für hindernisfreies Bauen.

Wir suchen für diese Abteilung per sofort oder nach Vereinbarung eine/n initiative/n und selbständige/n

## **. Architekt/-in HTL 100%**

Ihr Aufgabenbereich umfasst die Beratung, Planung und Koordination von Um- und Neubauten, die Erarbeitung von architektonischen Konzepten, von Vor- und Bauprojekten, sowie das Zeichnen von Ausführungsplänen. Hinzu kommt die Begleitung von Baurealisierungen und das Protokoll- und Berichtswesen.

Sie sind deutscher Muttersprache und haben mit Vorteil gute Französischkenntnisse (in Wort und Schrift). Sie besitzen gute Kenntnisse im Informatikbereich (CAD, AutoCAD, Word und Excel). Sie zeichnen sich durch Flexibilität, Zuverlässigkeit und Ihre Teamfähigkeit aus. Ihr angenehmes und sympathisches Auftreten runden das Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Tatigkeit in einem motivierten Umfeld, ein angenehmes Arbeitsklima sowie attraktive Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Gabriel Peissard, Abteilungsleiter, **Tel. 062 737 40 00**. Zusätzliche Informationen über uns finden Sie unter: [www.paranet.ch](http://www.paranet.ch)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen.

**SCHWEIZER PARAPLEGIKER-VEREINIGUNG**  
Robert Tanner, Personalleiter  
Postfach, 6207 Nottwil

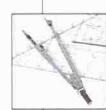
# tec 21

TIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERT  
IEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTI  
EFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIE  
FBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEF  
BAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFB  
AUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBA  
UZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAU  
ZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZ  
EICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZE  
ICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEI

**Jetzt inserieren: 071-226 92 92**

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro und suchen zur Ergänzung unseres Umweltschutzteams (insbesondere Gewässerschutz) per sofort oder nach Vereinbarung

## Bau-, Kultur- oder Umwelt-ingenieur/in ETH oder HTL/FH



Ingenieurbüro Kost + Partner AG ■ Industriestrasse  
14 Postfach ■ 6210 Sursee ■ Tel. 041 926 06 06  
[info@kost-partner.ch](mailto:info@kost-partner.ch) ■ [www.kost-partner.ch](http://www.kost-partner.ch)

Die **Baupolizei** sucht zur Unterstützung ihres Teams eine/n

## Architekten/in, Ingenieur/in HTL (HLKK)

mit Zusatzstudium Bau und Energie oder Energietechnik.

Sie beraten Planer und Architekten, beurteilen und genehmigen Energienachweise und führen die dazu nötigen Kontrollen bei der Bauausführung durch. Im Weiteren bearbeiten Sie selbständig die Vollzugsaufgaben im Bereich Tankanlagen.

Wir bieten einer belastbaren, teamorientierten Persönlichkeit eine interessante und entwicklungs-fähige Tätigkeit mit Aufstiegsmöglichkeiten.

Für Auskünfte stehen Ihnen Ernst Michel, Leiter Baupolizei (071 224 58 41) sowie Robert Keller, Abteilungsleiter (071 224 55 00), gerne zur Verfügung. Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte bis 2. April 2002 an folgende Adresse:

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt-st-gallen.ch](http://www.stadt-st-gallen.ch)

Stadt St.Gallen



## STELLENGESUCHE

Hochbauzeichnerin (w, 24) sucht neue Herausforderung.  
Wer gibt mir die Chance im Visualisierungsbereich Fuss zu fassen?  
Raum ZG, LU.

Melden Sie sich unter Chiffre K 87767 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

### Dipl. Bauingenieur ETH, Mitte 30

sucht im Raum Zürich neue Aufgabe als Projektleiter im konstruktiven Ingenieurbau und in der Bauwerkserhaltung. Anfragen unter Chiffre Nr. K 87752 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

### An Architektur- und Ingenieurbüros

Bauingenieur ETH/SIA, 10 J. Erfahrung im Hoch-, Industrie- u. Brückenbau  
Kompetent / Schnell. Übernimmt in freier Mitarbeit / Projektbezogen: Statik/Beratung/Projektierung/Devisierung/Projektleitung  
Offeraten an: [dave\\_rab@hotmail.com](mailto:dave_rab@hotmail.com) od. einfach anrufen, Tel. 079 293 18 67

## DIVERSES

### Afrika – mehr als Tanz und Musik –

#### Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergerissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel. 041/360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

### 50% Partnerschaft in Architekturbüro

Ich führe seit 5 Jahren ein Büro für Architektur und biete für die weitere Entwicklung Büropartnerschaft an. Die heutigen Schwerpunkte sind Umnutzungen, Umbauten, Arbeit mit der Denkmalpflege und raumplanerische Fragen.

Das Büro mit zeitgemässer Infrastruktur hat im und ausserhalb des Kantons Uri interessante Aufträge. Welcher Architekt, welche Architektin, möchte sich mit mir partnerschaftlich verändern und neue Herausforderungen anpacken. Ich freue mich auf Ihre Bewerbung.

Margrit Baumann, dipl. Arch. ETH SIA, Seestr. 7, 6454 Flüelen, Tel. 041 870 97 29

## Arbeitsausschreibung für Ingenieurleistungen

Das Baudepartement des Kantons Schwyz und die Baudirektion des Kantons Uri, vertreten durch das Tiefbauamt des Kantons Schwyz, Bahnhofstrasse 9, Postfach 1251, 6431 Schwyz, eröffnen im Sinne der Submissionsverordnung des Kantons Schwyz unter den ausgewiesenen Fachfirmen die freie Konkurrenz für die Bestellung eines Projektleiters (PL) für komplexe Projekte:

Leistungsumfang: Das zu vergebende Mandat umfasst die Mithilfe bei der Suche, Leitung, Betreuung und Koordination der projektierenden Ingenieurbüros für die Projektierungsstufe Generelles Projekt. Das Unterstützungsmandat beginnt mit der Evaluation des Projektverfasserteams (Juni 2002) und endet mit der Erstellung des Generellen Projektes (Ende November 2003).

Projekt: Nationalstrasse N4, Abschnitt Ingenbohl bis Sisikon Süd, Neubau «Läntigentunnel» von Gumpisch bis nach Ort und Neubau «Morschachertunnels» von Ort bis nach Ingenbohl inklusive Anschlussbauwerke (Neue Axenstrasse Etappen 1 und 3).

Zuschlagskriterien: Fachkompetenz PL, Preisangebot, Infrastruktur Büro, Referenzen

Begehung: Es findet keine Begehung statt.

Bezug der Unterlagen: Die Bewerbungsunterlagen können schriftlich beim Tiefbauamt des Kantons Schwyz, Abteilung Strassenbau, Postfach 1251, 6431 Schwyz, per Fax 041-819 25 69 oder per E-Mail [roland.kae@sz.ch](mailto:roland.kae@sz.ch) bestellt werden.

Die Unterlagen sind gratis und werden ab Montag, 4. März 2002, verschickt.

Ort und Zeitpunkt der Einrichtung der Angebote: Tiefbauamt des Kantons Schwyz, Abteilung Strassenbau, Postfach 1251, 6431 Schwyz, mit dem Vermerk: «N4 Axen, Externe Projektleitung», bis spätestens Mittwoch, 10. April 2002 (Poststempel, A-Post).

Offertöffnung: Montag, 15. April 2002, 14.00 Uhr im Sitzungszimmer (Hochparterre) des Regierungsgebäudes, Bahnhofstrasse 9, Schwyz.

Schwyz/Altdorf, 1. März 2002      Baudepartement des Kantons Schwyz  
Baudirektion des Kantons Uri

MITGLIED DER      HOCHSCHULE  
ZÜRCHER  
FACHHOCHSCHULE



FÜR TECHNIK  
UND  
ARCHITEKTUR  
ZÜRICH

Berufsbegleitende, vierjährige Ausbildung  
mit Beginn im Oktober 2002 zum / zur

## Dipl. Architekt/in FH

Hochschule für Technik und  
Architektur Zürich  
Lagerstrasse 45, 8021 Zürich  
Telefon 01 298 25 22  
Telefax 01 298 25 30  
[rektorat-t@fhzh.ch](mailto:rektorat-t@fhzh.ch)

Weitere  
Informationen:  
[www.fhzh.ch](http://www.fhzh.ch)

Besuchen Sie unsere Informationsabende:

Donnerstag, 23. Mai 2002 17.00 Uhr  
Donnerstag, 4. Juli 2002 17.00 Uhr  
Donnerstag, 29. August 2002 17.00 Uhr

## Die Stiftung für Architektur Geisendorf

### unterstützt

Architektinnen und Architekten mit Hochschulabschluss in der beruflichen Weiterbildung, insbesondere gefördert werden jüngere Fachleute bei der Weiterbildung an ausländischen Ausbildungsstätten.

Architektinnen und Architekten, welche die Voraussetzungen erfüllen, können ein Gesuchsformular anfordern. Die Bewerbungen sind einzureichen an:

Stiftung für Architektur Geisendorf, c/o ZPA Zwimpfer Partner, Postfach, 4002 Basel

tec21

## Vorschau Heft 11, 15. März 2002



Peter Bobak, Federico  
Matousek, Indre Jain

Konradin Fischer  
St. Burckhardt-Gammeter

Bruno Schmuck

### Grundwasserschutz auf einer Grossbaustelle

### Elektronische Erfassung von Abwassersystemen

### Sanierung von Abwasserleitungen

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

Tracés  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

Tracés 4  
Judit Solt  
Murs et mots: disput entre l'architecture et la publicité depuis l'apparition de la réclame lumineuse

Jean-Pierre Weibel  
Un projet européen: l'Airbus A 380

Françoise Kaestli  
Aérotechnique: l'envol au bout du tunnel